

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا  
اللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا (٤١)  
وَسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا (٤٢)

yā ayyuha l-ladhīna āmanū, udhkurū l-  
llāha dhikran kathīran  
wa sabbihūhu bukratan wa aṣīla

O you who believe! Remember Allah  
with frequent remembrance  
and praise Him morning and evening.  
(33:41-42)

قال أبو الدرداء:  
أَلَا أُنبِئُكُمْ بِخَيْرِ أَعْمَالِكُمْ ،  
وَأَزْكَاهَا عِنْدَ مَلِكِكُمْ ،  
وَأَرْفَعُهَا فِي دَرَجَاتِكُمْ  
وَأَرْفَعُكُمْ فِي دَرَجَاتِكُمْ  
الذَّهَبَ وَالْوَرِقَ ،  
وَأَرْفَعُكُمْ مِنْ أَنْ تَلْقَوْا  
عَدُوَّكُمْ  
فَتَضْرِبُوا أَعْنَاقَهُمْ وَيَضْرِبُوا  
أَعْنَاقَكُمْ ؟

Qāla Abū d-Dardā':  
alā unabbi'ukum bi khayri a'mālikum  
wa azkāha 'inda malīkikum  
wa arfa'ihā fī darajātikum  
wa khayrun lakum min infāqi dh-  
dhahabi wa l-wariq  
wa khayrun lakum min an talqaw  
'aduwwakum  
fa taḍribū a'nāqahum wa yaḍribū  
a'nāqakum?

Abu Darda said:  
"Should I not tell you the best of your  
deeds? the best of your deeds in the  
sight of your king.  
the best of your deeds and better for  
you than spendigold and paper. and  
better for you than meeting  
your enemy so that you may strike  
their necks and they may strike  
your necks?

قالوا : بَلَى .  
قال : ذِكْرُ  
اللَّهِ تَعَالَى

qālū balā  
qāla dhikru l-  
-llāhi ta'āla

They said: Yes.  
He said: "The remembrance of Allah  
Almighty [dhikru l-Llāh]!"

قال معاذ بن جبل :  
مَا شَيْءٌ أَنْجِي مِنْ عَذَابِ اللَّهِ  
مِنْ ذِكْرِ اللَّهِ

qāla Mu'ādh ibn Jabal:  
mā shay'un anjā min 'adhābi l-llāhi  
min dhikri l-llāh

Mu'ādh ibn Jabal said: ,  
Nothing saves from the punishment of  
Allāh more than dhikru l-Llāh

وهنا لدينا مثال:  
فاعلم أنه لا إله إلا الله

Wa huna ladaina mithalum:  
fā'lam annahu, lā ilāha illā llāh

And here we have an example:  
Know that, La ilāha illa Llāh